

## *Antología gnómica de la literatura griega. Líricos arcaicos (poetas elegíacos y yambógrafos)*

María Estela Guevara de Álvarez (ed.), G. Barandica, E. Driban, L. Sardi de Estrella, C. Silventi, S. Aguirre de Zárate, C. López, P. Arias, M. Fernández Nuin (2014). *Antología gnómica de la literatura griega. Líricos arcaicos (poetas elegíacos y yambógrafos)*. Buenos Aires, Santiago Arcos. 156 pp. ISBN 978-987-1240-98-2



Pablo Cavallero

Universidad de Buenos Aires  
pablo.a.cavallero@gmail.com

Segundo tomo de una serie dedicada a la literatura sentenciosa (el primero se ocupó de Homero y Hesíodo, 2012), este volumen está dedicado a Mauricio Fernández Nuin, joven estudioso prematuramente fallecido. Todo el equipo pertenece a la Universidad Nacional de Cuyo y sus miembros se han distribuido el estudio de los doce poetas líricos arcaicos de cuyas obras se seleccionaron los versos gnómicos. La serie pretende acercar, al público especialista y al general, la primera literatura griega, mediante una cala ‘sapiencial’, es decir, entresacando de sus versos las γνῶμαι exclusivamente enunciativas (se excluyen, pues, las exhortativas, interrogativas, exclamativas y desiderativas). Este enfoque permite acceder al pensamiento griego arcaico de un modo particularizado y, así, determinar ideas clave que, en muchos casos, reaparecen a lo largo de los autores y los años.

La “Introducción” a cargo de la editora explica el concepto de ‘lírica’, el de ‘sentencia’ (“sentencia es una declaración... sobre lo universal..., sobre aquello que concierne a las acciones y que puede ser elegido o evitado al obrar”, p.10) a partir de la *Retórica* de Aristóteles, y también explica el criterio de selección y la disposición del material. Los textos griegos están tomados de la edición de Rodríguez Adrados sobre elegíacos y yambógrafos (2007 y 2010); la versión castellana es acompañada de notas dedicadas a

señalar las características dialectales y poéticas frente al ático de la prosa y a incluir algunos comentarios de carácter mitológico, remitir a pasajes paralelos o a bibliografía pertinente.

Los literatos aparecen ordenados cronológicamente; ellos son Arquíloco, Calino, Tirteo, Semónides, Mimnermo, Solón, Hiponacte, Ananio, Teognis, Jenófanes, Focílides y Simónides. La cantidad de material es muy variada, según la extensión de las obras conservadas que, en muchos casos, es muy fragmentaria. Además, se lo ordena según el metro empleado. Para todos los autores se aportan sendas introducciones relativas a su época, datos biográficos, rasgos de estilo, etc. Además de la bibliografía específica, siempre orientadora, se añade un índice temático que resulta útil en la indagación de ideas.

Alguna errata es totalmente salvable (“épodos” p. 24, “%” por α, p. 80; βίτοτος por βίτοτος y “mediosde”, p. 103); asimismo, ciertas objeciones a detalles de traducción son discutibles: traducir en presente en vez de futuro (“protegen” p. 56), omitir por flexibilidad algún término del original (ἀριθμῶ p. 44); dar cierta ambigüedad a Teognis 211-212 (p. 83). Pero nada de esto desmerece esta valiosa aportación que logra holgadamente su cometido.